



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI MILANO

**SPECIFIC AGREEMENT FOR STUDENTS AND TEACHER EXCHANGE, BROUGHT ABOUT BY UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAIBA – LAW DEPARTMENT, HEREIN REFERRED TO AS “UFPB” REPRESENTED IN THIS ACT BY THE RECTOR MAGNIFICUS VALDINEY VELOSO GOUVEIA, AND UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO, ITALIA – DIPARTIMENTO DI STUDI INTERNAZIONALI, GIURIDICI E STORICO-POLITICI, HEREIN REFERRED TO AS “UNIMI” REPRESENTED IN THIS ACT BY THE RECTOR MAGNIFICUS, ELIO FRANZINI, PURSUANT TO THE FOLLOWING ANTECEDENTS AND CLAUSES:**

With the purpose of strengthening the cooperation between the Institutions and contributing to the objectives of internationalization of their courses, the Parties agree to carry out a student and teacher program, which shall take place according to the following:

## C L A U S E S

**FIRST.** The objective of the present agreement is to establish the basis for an exchange program for undergraduate, graduate and doctoral students as well as academic staff.

**SECOND.** Up to a maximum of 2 undergraduate or graduate students will be selected each year in the scientific area of Law at UFPB and UNIMI. UNIMI students will be selected from those enrolled in the degree courses run at Dipartimento di Studi Internazionali, Giuridici e Storico-Politici. The number of doctoral students and their participation in research activities and specific academic projects will be defined by common agreement between the Parties.

**THIRD.** Each party will select and nominate students to participate in this exchange program, upon a study program jointly agreed between the course coordinators at each partner university and annexed to the present agreement along with a description of the grading and evaluation system in use at both Institutions. The study program is agreed in accordance with the procedures and requirements set forth by the host university. Admittance of exchange students remains within the discretion of the host university.

**FOURTH.** The exchange of students under this Agreement will take place in accordance with the academic calendar of the host university, and may last for a semester or for up to a full academic year as required by each academic program.



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI MILANO

**FIFTH.** The home university will submit the Learning Agreements and the required certified documents of the students selected to the host university, for admittance purposes, by the deadline set by the host university.

The host institution shall evaluate the academic performance of each exchange student according to its rules and shall send the home institution the academic record/transcript of each exchange student. The home institution shall recognize, according to its regulations, the credit granted to each student by the host institution.

The University of Milan adopts the ECTS system. One credit corresponds to 25 hours of work including lectures, seminars, projects, practical work, self-study and examinations. One-year course corresponds to 60 credits, one semester to 30 credits. As regards the marks, they range from 18 (pass mark) to 30, out of 30.

The conversion rate to ECTS as practiced between UFPB and European Universities is 1 credit = 1,5 ECTS and European exchange students usually take 20 credits which are recognized as 30 ECTS, but this decision is up to the student's home institution

UNIMI and UFPB agree upon the grades conversion table as in Annex I.

**SIXTH.** Students participating in this exchange program will pay registration and tuition fees to their home university. The host university will not charge them for these items.

**SEVENTH.** Both institutions agree to exchange, under the terms of this agreement, up to two students, one semester each; one for a full academic year. Any number of students above the agreed level would be accepted as fee-paying study abroad students.

**EIGHTH.** To the end of the academic term and exam period the host university will send the home university an official transcript of the grades obtained by each exchange student. The conversion of academic records will be made according to the home institution's regulations and criteria.

**NINTH.** Students selected for the exchange will have the same academic and administrative rights and responsibilities applied by the host university to its own students. Exchange students must follow the regulations of the host university, and they will be held accountable in case of non-compliance. Their home university will be informed of any such non-compliance. Exchange students will not be eligible for a degree awarded by the host university as part of the exchange.

**TENTH.** Academic staff may be exchanged for the development of joint projects, training programs, or specialization courses according to Working Plans that will be jointly defined and agreed upon by the parties. For each academic year of validity of this agreement, the parties agree to exchange a maximum of 2 teaching staff/researchers from each Institution. The maximum length of stay for each teaching staff/researcher is settled at 6 months per year.





UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI MILANO

**ELEVENTH.** Both parties agree that it is the responsibility of the exchange academic staff and students to obtain the proper visas in their home country.

**TWELFTH.** The exchange academic staff and students will be responsible for all additional expenses in this exchange program, including, but not limited to, transportation, housing, meals, health insurance, accident insurance and civil liability insurance.

**THIRTEENTH.** Each partner University will provide academic advisory and counselling services to exchange students during their study period at their Centres and Departments.

At UFPB the academic coordinator is professor..... and the International Affairs Office is: [assint.jars@reitoria.ufpb.br](mailto:assint.jars@reitoria.ufpb.br). At UNIMI the academic coordinator is professor Sabrina Lanni and the International Office is: [international.agreements@unimi.it](mailto:international.agreements@unimi.it), [incomingexchange@unimi.it](mailto:incomingexchange@unimi.it).

**FOURTEENTH.** The parties acknowledge that UNIMI and UFPB may process Personal Data of exchange students who are participating in a program under this agreement, (as specified in the Annex II Data sharing Agreement) and agree on relevant documents' protection. The parties represent that they are independent personal data controllers in the performance of this Agreement and that the personal data processing will be exclusively for the purposes defined by this Agreement.

According to Art. 46 of the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679 (GDPR), UNIMI and ISA will agree on and a data sharing agreement containing the standard contractual clauses for the transfer of personal data to third countries pursuant to Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, in their last version approved by the European Commission.

If the parties are unable to agree on such a data sharing agreement within a reasonable timeframe, either party may terminate this Agreement in accordance with the provisions for termination set out in this Agreement.

**FIFTEENTH.** The present agreement will come into effect from the date of its joint signing and will be valid for 5 (five) years. In the case of separate signatures, the date of the second will be taken as its initial date. This agreement may be renewed, added to, or modified by mutual written agreement at least 6 months before its expiry date. In this case, the academic staff and students who have been accepted by the parties will not be affected and will be permitted to conclude their studies, respecting all the clauses of this agreement.

**SIXTEENTH.** The parties state that the signing of the current agreement and the commitments contained therein, are made in good faith and, therefore they will undertake all actions necessary for its proper execution; any discrepancy in the interpretation of the agreement will be resolved by common accord.

Having read this document, both institutions being aware of the contents and extent of each clause and affirming that there is no deceit, reticence, or any other reason that might corrupt its approval, both institutions sign in duplicate in English.

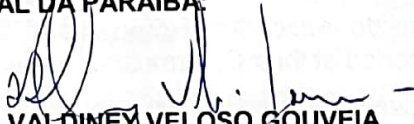


UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI MILANO

Place: .... João Pessoa  
Date: 15/03/2023

Place: MILANO  
Date: 22/12/2020

ON BEHALF OF THE UNIVERSIDADE  
FEDERAL DA PARAIBA:

  
**VALDINEY VELOSO GOUVEIA**  
RECTOR MAGNIFICUS  
*Valdiney Veloso Gouveia*  
Reitor - UFPB  
Mat. SIAPE 63382349

ON BEHALF OF UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI  
MILANO:

**ELIO FRANZINI**  
RECTOR MAGNIFICUS  
**IL RETTORE**  
*Elio Franzini*





UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI MILANO

## ANNEX I

### UFPB – UNIMI GRADES CORRESPONDENCE TABLE

10	30 - 30 e lode
9,5	29
9	28
8,5	27
8	26
7,5	25
7	24
6,5	23
6	22
5,5	21
5	18-20
<5 FAIL	<18 FAIL

This grades correspondence table shall be made available to students